KAKEMAKUMO, KASHIKOKI CH 4

BY MASAYA MIRYU & TAKARAI RIHITO

SCANS: GREENLEAF1309

TRANSLATOR: CHIBISUKE

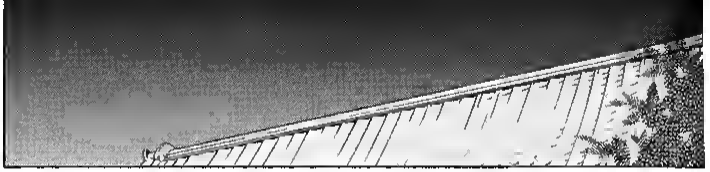
PROOFREADER: ANGEL

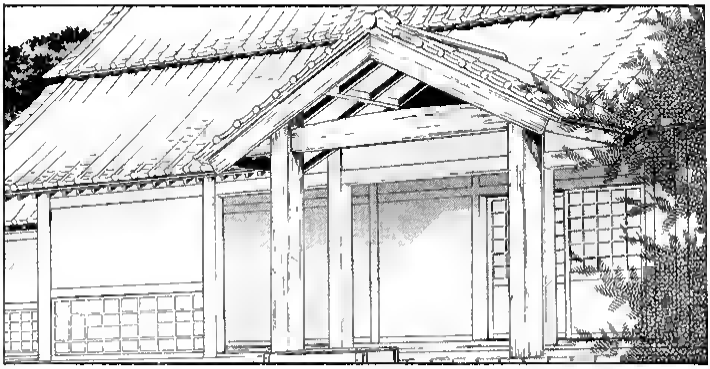
CLEANER: STRAYDOG12, RUM

TYPESETTER: KEECHOU

QC: KIDO, KANO, RUM

KAGEROU SCANS || HTTP://KAGEROUSCANS.WORDPRESS.COM



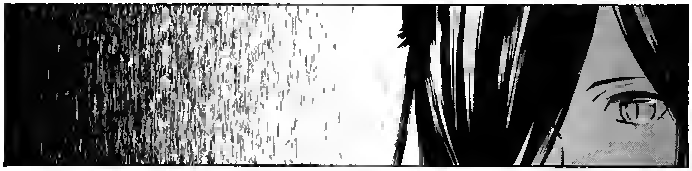


Kakemukumo Kashikoki
Chapter 4

SHIN-CHAN,
THIS IS ALREADY THE THIRD TIME YOU KNOW.
Pant
Pant
WHY...?
WHY ISN'T IT COMING OFF...?!

I'M DOING IT PROPERLY, BUT...
BUT...
!
I AM!
SHIN.
BE SERIOUS, WILL YOU?
YOU DON'T WANT TO BREAK UP WITH HIM?
IT'S... NOT LIKE...
AREN'T YOU POPULAR, GINNO?
Ho Ho Ho

I'VE HAD ENOUGH.

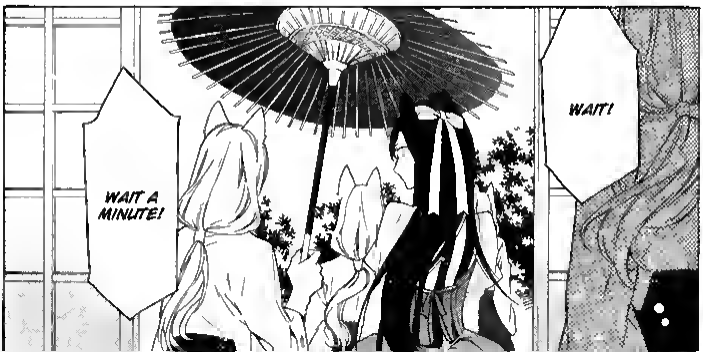


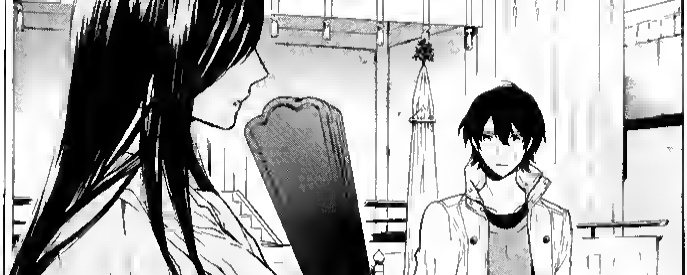
SHOULD WE END IT HERE?
GINNO
!

MEHOU.

—NO WAY...

Clench


WAIT!
WAIT A MINUTE!

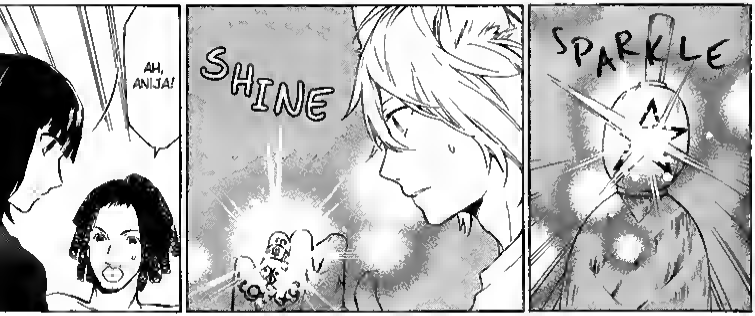


ONE MORE TIME, PLEASE!
FOR SURE...
I'LL SHOW YOU THAT I CAN REMOVE IT FOR SURE!

DON'T GIVE UP.

YOU'RE GIVING UP BEFORE YOU EVEN TR
SO HOW CAN YOU EXPECT A HAPPY ENDING?
inhale

AS LONG AS I DON'T GIVE UP, I STILL HAVE A CHANCE...
KAKE-MAKUMO, KASHI-KOKI".
I HUMBLY SAY THIS
IN THE PRESENCE OF GREAT GOD INARI HAYATAMA, KOTOSAKA NO ONOMIKOTO
PURIFY THE CONFLICTED WORDS
FIX THE MISTAKEN DESTINY!

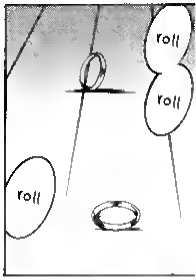

AH, ANIJA!
SHINE
SPARKLE

SLOWLY
I,
THE GOD OF THE SEPARATION OF WORDS,
GRANT THOU'S WISH OF PURIFICATION CEREMONY
IN THE NAME OF YOMOTSU KOTOSAKA NO O...

DING

Y

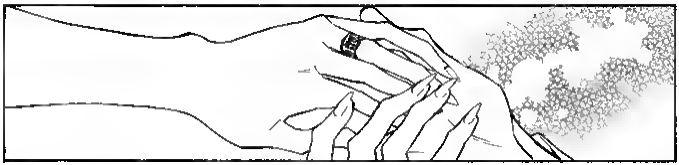
IT CAME OFF.?


roll
roll
roll

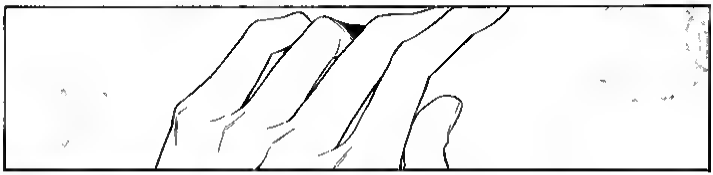
WITH THIS, THE MARRIAGE IS NO LONGER IN EFFECT!
YES!
I'M SINGLE NOW!

WILL IT BE ALRIGHT?
SINCE DIVORCE CAN'T BE APPROVED, NYA.
WE MADE IT AS IF THE MARRIAGE HAD NEVER HAPPENED
I FEEL LIKE IT WAS ALL SOPHISM
FUFU...
OH WELL I GUESS IT MAY BE A GOOD THING AFTER ALL...

relieved



Wahaha!
Way to go!
Yo!



GINREI AND MENOU'S WEDDING ENDED WITHOUT ANY TROUBLES.
I....
HAVE TO FIND A JOB AND A PLACE TO LIVE STARTING FROM TOMORROW, HUH...

K-yaa-
ha ha ha ha

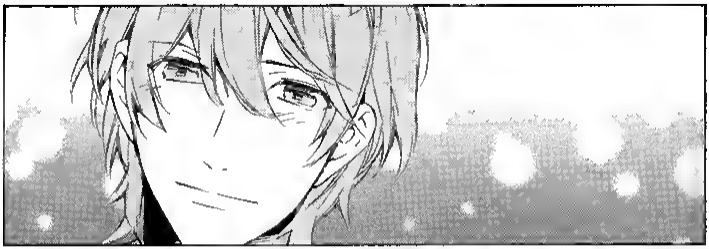
I HAVE TO DO SOME-THING
SHAKE SHAKE
STOP THINK-ING ABOUT THAT
NEGATIVE THOUGHTS WILL MAKE HAPPINESS GO AWAY!
gasp

ties
ALRIGHT
quietly
WHERE ARE YOU GOING?
BA-DUMP
—AH.

chuckle
SHIN
I THOUGHT I SHOULD LOOK FOR A PART TIME JOB
OR NOT
Haha
Point
YOU CAN'T BECOME MY BRIDE, BUT YOU CAN BE MY EMPLOYEE
DO YOU WANT TO BE MY SECRE-TARY?
YOU
YOU'RE LOOKING FOR ONE, RIGHT?
A JOB.
SECRE-TARY?
HAA? UM...
FRIED TOFU COMMERCIAL ASSOCIATION
KYOTO CAREFULLY SELECTED · QUALIFIED FRIED TOFU
ADVISOR
INARIN FOOD JOINT-STOCK COMPANY
REPRESENTATIVE DIRECTOR
GINREI

WOOSH
SAD
THIS IS
AN OLD ENTERPRISE WHICH HAS BEEN ESTABLISHED FOR MORE THAN 150 YEARS !
REPRESENTATIVE DIRECTOR?
BUT,
OUR FATE HAS BEEN CUT, HASN'T IT ?
ha ha ha ha
YOU SEE SOME TIME AGO, THE NUMBER OF PEOPLE WHO OFTEN OFFERED OUR FAVORITE FOOD WAS DECREASING.
SO, WE DECIDED TO JUST LET YOU GUYS WORK FOR US IT'S FOR THE BEST.
DIRECTOR
THE BAD FATE HAS BEEN CUT, BUT THE GOOD FATE IS STILL THERE.
THAT'S THE STYLE OF INARI'S SEPARATING JOB YOU KNOW.

T/N. NYOUBOU = LADY-IN-WAITING



Another Day

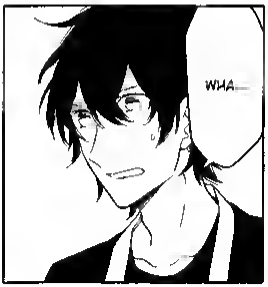
INARIN

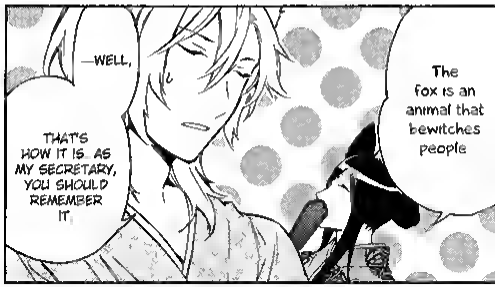
glare

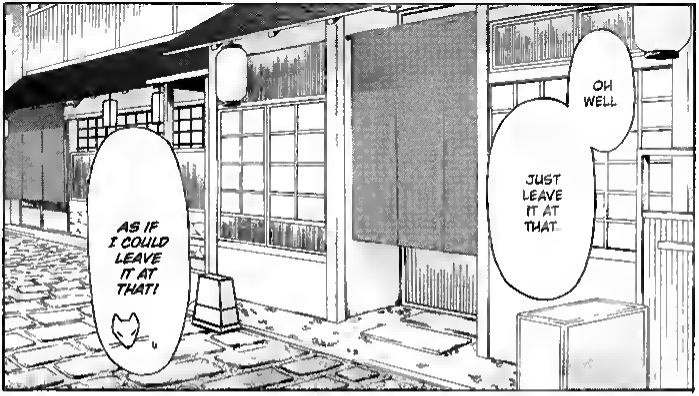
brush
brush

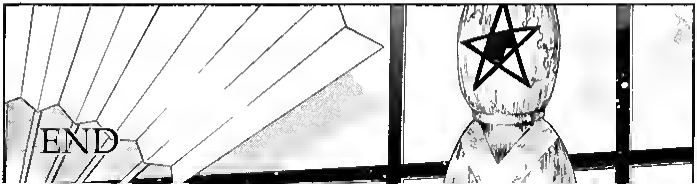
SHIN.
THIS...
ISN'T THIS JUST LIKE A BRIDE AND HER MOTHER-IN-L...W?
tremble
NEXT,
GO FIX THE BACK OF THE STORAGE ROOM
clatter
WAS SECRETARY JUST A NICE WAY OF SAYING HOUSE-KEEPER?
OH WELL AT LEAST IT'S BETTER THAN BEING EATEN I GUESS
Ho ho ho
YOU FOOL.
WE CAN'T EAT HUMANS, YOU KNOW

Is that true?!
EH?
EH?
EH?!
AHH~ SHE SAID IT.
WELL, IT'S TOO LATE NOW


WHA...


—WELL,
THAT'S HOW IT IS. AS MY SECRETARY, YOU SHOULD REMEMBER IT.
The fox is an animal that bewitches people


AS IF I COULD LEAVE IT AT THAT!
OH WELL
JUST LEAVE IT AT THAT.


END